

DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL LÚNES 2 DE AGOSTO DE 1813.

Nuestra Sra. de los Angeles. = Las Q. H. estan en la Iglesia del Hospital de Nuestra Sra. de Misericordia; se re-ciba a las seis y media de la tarde.

EMPIRE FRANÇAIS.

Mayence le 23 juin.

Il y a deux mois que le passage des troupes de toutes armes, dans notre ville, continue sans interruption; mais depuis quelques jours on a remarqué qu'il était plus actif que jamais. Le pont du Rhin est continuellement couvert d'infanterie et de cavalerie qui se rendent de l'autre côté du fleuve.

Les régimens provisoires de cavalerie offrent un bigarrure à laquelle nous n'étions pas encore habitués. Autrefois les hommes de chaque dépôt arrivaient séparément et à divers intervalles; mais l'administration, qui se perfectionne de jour en jour, voulant éviter les inconvéniens qu'a nécessairement la marche des différens corps, a imaginé de former des compagnies des différens corps éparpillés dans les dépôts de chaque division militaire.

On a ainsi porté les escadrons au nombre fixe par les ordonnances, et les régimens arrivent tout formés sur le Rhin. Les troupes s'assemblent parfaitement pendant la route, et à leur arrivée elles manœuvrent déjà avec l'ensemble qu'on remarque dans les plus vieux régimens.

On nous annonce encore l'arrivée d'un grand nombre de troupes qui viennent de l'intérieur et paraissent destinées à renforcer l'armée de Mayence, commandée par M. le maréchal duc de Castiglione, dont le quartier-général se porte en ce moment à Wurtzbourg, et dont les divisions d'infanterie, la cavalerie et l'artillerie marchent sur Baulberg, Wurtzbourg, Hanau et Francfort.

(Journal de l'Empire.)

Paris, le 27 juin.

S. M. l'Impératrice-Reine et Régente a reçu les nouvelles suivantes de l'armée, en date du 21 juin :

Le 8.^e corps, commandé par le prince Poniatowski, qui a traversé la Bohême, est arrivé à Zittau en Lusace.

Ce corps est fort de 13,000 hommes, dont 6000 de cavalerie. Tous les ordres ont été donnés pour compléter son habillement et pour lui fournir tout ce qui pourrait lui manquer.

S. M. a été le 20 à Pirna et à Königsstein.

IMPERIO FRANCES.

Maguncia 23 de junio.

Hace dos meses que sigue sin interrupción el paso de tropas de todas armas por esta ciudad; pero de algunos días á esta parte se nota que ha sido mas activo. El puente del Rin está continuamente cubierto de infantería, artillería, y caballería, que pasan al otro lado del río.

Los regimientos provisionales de caballería presentan una mezcla á que no estábamos aun habituados. Antes los hombres de cada deposito llegaban separadamente y por varios intervalos, para la administracion, que cada dia se perfecciona mas, queriendo evitar las incomodidades que necesariamente tiene la marcha de tropas aisladas, ha imaginado el formar compañías de los hombres de los diferentes cuerpos esparcidos de los depositos de cada division militar.

De este modo se han puesto los escuadrones en el número fijado por las ordenanzas, y los regimientos llegan formados de todo el camino y al llegar maniobran ya con el total que se ve en los regimientos mas veteranos.

Todavía se nos anuncia la llegada de un gran número de tropas, que vienen de lo interior; y que parecen destinadas á reforzar el ejército de Maguncia, mandado por el Sr. mariscal duque de Castiglione, cuyo quartel general se dirige en este momento á Wurtzburgo, y cuyas divisiones de caballería, infantería, y caballería marchan sobre Bomberg, Wurtzburgo, Aschaffenburg, Hanau, y Francfort.

(Diario del Imperio.)

Paris, 27 de junio.

S. M. la Emperatriz reina y regente ha recibido las noticias siguientes del ejército, con fecha de 21 de junio.

El 8.^o cuerpo mandado por el príncipe Poniatowski, que ha atravesado la Bohemia, ha llegado á Zittau en Lusacia.

Ese cuerpo se compone de 13,000 de los que han 6,000 de caballería. Se han dado todas las órdenes para completar su vestuario, y para suministrar todo lo que pudiese faltarle.

S. M. estuvo el 20 en Pirna, y en Königsstein.

Le président de Kaas, envoyé par le roi de Danemark, a reçu son audience de congé, et est parti de Dresde.

Les corps francs-prussiens, levés à l'instar de celui de Schill, ont continué, depuis l'armistice, à mettre des contributions, et à arrêter les hommes isolés.

On leur a fait signifier l'armistice, dès le 8; mais ils ont déclaré faire la guerre pour leur compte; et, comme ils continuaient la même conduite, on fait marcher contre eux plusieurs colonnes. Le capitaine Lutzov, qui commandait une de ces bandes, a été tué; 400 des siens ont été tués ou pris et le reste dispersé: on ne croit pas que 100 de ces brigands soient parvenus à repasser l'Elbe.

Une autre bande commandée par le capitaine Colombe, est entièrement cernée; et on a l'espoir que, sous peu de jours, la rive gauche de l'Elbe sera tout-à-fait purgée de la présence de ces bandes, qui se portaient à toute espèce d'excès envers les malheureux habitants.

L'officier envoyé à Custring est de retour. La garnison de cette place est d'environ 5000 hommes, et n'a que 150 malades. La place est dans le meilleur état, et est approvisionnée pour six mois en blé, riz, légumes, viandes fraîches, et tous les objets nécessaires.

La garnison a toujours été maîtresse des dehors de la place jusqu'à 1000 toises. Pendant ces quatre mois, le commandant n'a pas cessé de travailler à augmenter les moyens de son artillerie et les fortifications de la place.

Toute l'armée est campée. Ce repos fait le plus grand bien à nos troupes. Les distributions régulières de riz contribuent beaucoup à entretenir la santé du soldat.

(Idem.)

El presidente de Kaas, enviado por el rey de Dinamarca, ha recibido su audiencia de despedida, y ha marchado á Dresde.

Los cuerpos francos prusianos, levantados á imitación del de Schill, han continuado después del armisticio á imponer los hombres aislados. Se les hizo notificar el armisticio desde el 8; pero han declarado que hacían la guerra por su propia cuenta; y como proseguían del mismo modo, se han hecho marchar contra algunas columnas. El capitán Lutzov, que mandaba una de esas bandadas ha sido muerto. 400 de los suyos han quedado muertos ó prisioneros; y el resto ha sido dispersado. Creese que no hay un centenar de esos bandidos, que haya podido repasar el Elba.

Otra bandada que mandaba el capitán Colombe, ha sido enteramente cercada; y se espera que dentro pocos días la izquierda del Elba quedará del todo limpia de la presencia de esas bandadas, que se entregaban á toda suerte de excesos para con los desgraciados habitantes.

El oficial enviado á Custring está de vuelta. La guarnición de aquella plaza es de unos 5000 hombres; y no tiene mas que 150 enfermos. La plaza está en el mejor estado, y tiene provisiones para seis meses en arroz, legumbres, carnes frescas, y demás artículos necesarios.

La guarnición ha señoreado siempre lo exterior de la plaza hasta á 1000 toesas. Durante estos quatro meses el comandante no ha cesado de trabajar en aumentar los medios de su artillería, y defensa de la plaza.

Todo el ejército está acampado. Este descanso causa el mayor bien á nuestras tropas. Las distribuciones arregladas de arroz contribuyen mucho á conservar la salud de la tropa.

(Idem.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Commissariat-général de Police de la Catalogne.

ORDONNANCE

Pour l'arrosement pendant les chaleurs.

Nous, CASIMIR FOURNIER, Commissaire-général de Police de la Catalogne,

Considérant que l'approche des grandes chaleurs nous fait un devoir de veiller plus particulièrement au maintien de la salubrité publique dans la ville de Barcelone,

Ordonnons ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

A dater de ce jour et pendant tout le tems que dureront les chaleurs, les habitants de Bar-

Comisariato general de Policía de la Cataluña.

BANDO

Para el riego durante los calores.

NOS, CASIMIR FOURNIER, Comisario general de Policía de la Cataluña,

Considerando que la proximidad de los calores nos precisa á vigilar mas particularmente en la conservación de la salubridad pública en la ciudad de Barcelona,

Mandamos lo siguiente :

ARTÍCULO PRIMERO.

Desde el día de hoy, y todo el tiempo que duren los calores, los habitantes de Barcelona

celone balayeront et arroseront tous les matins, avant 7 heures, la partie de la voie publique au devant de leurs maisons, boutiques, jardins et autres emplacements en dépendant.

Un second arrosément aura lieu entre 5 et 6 heures du soir.

On ne pourra se servir d'eau stagnante ou corrompue pour l'arrosément.

Art. 2. Nous renouvelons très-expressément la défense de rien jeter dans les rues, par les fenêtres et croisées.

Art. 3. Les balayures devront être tassées contre le mur, près les portes des maisons, de manière à pouvoir être enlevées facilement.

Art. 4. Mr. le Maire vaudra bien prendre les mesures nécessaires pour le balayage et l'arrosage des places et promenades publiques.

Art. 5. Les contrevenans aux dispositions des articles 1.^{er}, 2.^{me} et 3.^{me} seront condamnés à une amende de 1 à 5 piécettes, suivant qu'il y aura lieu, sur procès-verbal de contravention, dressé par le Commissaire de Police d'arrondissement.

Art. 6. Les Commissaires de Police et les Agens s'assureront par de fréquentes tournées, de l'exécution de la présente Ordonnance.

Elle sera adressée à Mr. le Préfet des Départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre, pour être homologuée, et affichée par-tout où besoin sera.

Barcelone, le 31 mai 1813.

Le Commissaire général de Police de la Catalogne,
Signé, FOURNIER.

Vu par nous Préfet des Départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre.

Barcelone, le 1.^{er} juin 1813.

Signé le comte TREILHARD.

barrerán y regarán, todas las mañanas antes de las siete, la parte de la calle frente de sus casas, tiendas, huertos y dependencias.

Por segunda vez se regarán entre 5 y 6 de la tarde.

Nadie podrá servirse para regar de agua empañada ó corrompida.

Art. 2.^o Renovamos la prohibición de echar cosa alguna por ventanas ni agujeros.

Art. 3.^o Las basuras se arrimarán á las paredes de las casas, de modo que sea fácil el recogerlas.

Art. 4.^o El Sr. Mere se servirá tomar las medidas necesarias para el riego y limpia de las plazas y paseos públicos.

Art. 5.^o Los contraventores á las disposiciones de los artículos 1.^o, 2.^o, y 3.^o, sufrirá la multa de 1 á 5 pesetas según hubiere lugar, sobre auto de diligencias que levantará el Comisario de policía del cuartel.

Art. 6.^o Los Comisarios de Policía, y los Agentes por medio de frecuentes visitas, se asegurarán de la evacuación del presente Bando.

Esté se remitirá al Sr. Prefecto de los Departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro, para autorizarlo, y luego se publicará y fijará donde convenga.

Barcelona, 31 de mayo de 1813.

El Comisario general de Policía de Cataluña,
Firmado, FOURNIER.

Visto por Nos Prefecto de los Departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro,

Barcelona, 1.^o de junio de 1813.

El conde TREILHARD.

FABULAS.

La Serpiente y la Lima.

En casa de un Cerragero
Entró la serpiente un día
Y la insensata mordía
En una lima de acero.

Díxole la Lima: el mal,
Necia, será para tí.
¿Cómo has de hacer mella en mí?
Que hago polvos al metal?

Quien pretende sin razon
Al mas fuerte derrivar,
No consigue sino dar
Cocos contra el aguijón.

El Perro y el Cocodrilo.

Bebiendo un Perro en el Nilo,
Al mismo tiempo corría:
Bebe quieto, le decía.
Un taimado Cocodrillo.

Díxole el Perro prudente:
Dañoso es beber y andar;
Pero, es bueno el aguardar
A que me claves el diente!

Oh qué docto Perro viejo!
Yo veneto su sentir
En esto de no seguir
Del enemigo el consejo.

CHISTE.

Un Capitán tenía una pierna de madera (había perdido la de carne en una guerra), que llevaba siempre cubierta con una bota, de modo que no se conocía. Estando en otra batalla, vino una bala de cañón, y se la llevó. Apenas lo repararon los Soldados de su Compañía: Un Cirujano, gritaron, luego, un Cirujano para el Capitán. Oyendo éste, no se necesita, respondió con la mayor frescura, un Carpintero me bastará.

AVISOS.

Par suite des ordres de ce jour, de M. le général de division comte Maurice Mathieu, commandant supérieur en Basse Catalogne.

Le public est prévenu qu'il sera procédé par un commissaire des guerres, le 5 août courant, à onze heures du matin précises, dans la maison commune et en présence de M. le maire, à l'adjudication publique et au rabais, d'une fourniture à faire dans les magasins militaires de Barcelone, 1.º de deux mille charges de vin de bonne qualité; 2.º deux cent cinquante charges d'eau-de-vie à 20 degrés couverts. Ces liquides seront exempts de tous droits; ces fournitures devront être effectuées le 25 septembre prochain; elles seront payées comptant. Les futaillies seront fournies par l'administration militaire.

Barcelone le 1.º août 1813.

Le commissaire des guerres faisant fonctions d'Ordonnateur.

Signé RAYMONDON.

En seguida de las ordenes del Sr. general de division, conde Mauricio Mathieu, comandante superior de la Cataluña Baxa.

Se previene al público que el día 5 del corriente, á las once de la mañana, se procederá, en una sala de la Mereria, en presencia de un comisario de guerra, y del Sr. Mere, al abasto público, y á la rebaxa para los almacenes militares de Barcelona;

1.º de 2000 cargas de vino de buena calidad. 2.º de 250 cargas de aguardiente fuerte de 20 grados cubiertos. Dichos líquidos serán exentos de todo derecho. Dicho abasto, deberá estar efectuado á los 25 de setiembre próximo y será pagado de constante, la administración militar suministrará las pipas.

Barcelona 1.º de agosto de 1813.

El Comisario de guerra, haciendo funciones de Ordenador,

Firmado, RAYMONDON.

Pautret, Bottier français, arrivant de Paris avec des marchandises de première qualité, à l'honneur de prévenir le public qu'on trouvera chez lui un assortiment de bottes; et ceux qui voudront lui accorder leur confiance seront satisfaits de la marchandise qu'il y emploie, et du goût avec lequel il travaille. Son magasin est sur la Ramble, n.º 14, à côté du grand café militaire.

La personne qui a reçu de M. Parodi à Tarragone, un paquet de linge, pour le remettre en cette ville, à madame Parodi; est priée par cette dame de vouloir bien le lui faire tenir chez elle, à la Grand'rue maison n.º 62, au premier étage; elle payera les frais que cela pourrait avoir occasionné, et sera bien reconnaissante de cette faveur.

A vendre une jument de 6 ans et un cheval anglais de 3; s'adresser à la rue Neuve St.-Antoine, n.º 7.

Hay para vender una yegua de 6 años, y un caballo inglés de 3; á la calle nueva de San Antonio n.º 7.

A vendre un joli cheval Bai de 8 ans s'adresser à la maison Casanova rue Font St.-Miquel.

Hay para vender un caballo bayo de 8 años dirigirse casa Casanova calle de la Fuente St. Miguel.

AVISO TEATRAL.

La compañía de volatines tendrá el honor de dar hoy la segunda y última función; en la qual se temerá quanto pueda en variar y dar gusto al Público, tanto en la cuerda tirada, como en las Grupos y escaleras. El Pafazo trabajará en la maroma sin palo, y hará la gran suerte del Aro.

Se principará con la comedia en un acto, titulada el Logrero; seguirá la función de volatines, y se concluirá con el saynete del Casado por fuerza,

A las seis y media.

Por J. ALZINA, y P. BARRERA, Impresores del Gobierno general de Cataluña.